

# 陸游《示兒》

姓名：

死去元知萬事空，但悲不見九州同。王師北定中原日，家祭無忘告乃翁。

## 語譯

我本來知道，當我死後，人間的一切就都和我無關了；但唯一使我痛心的，就是我沒能親眼看到祖國的統一。

因此，當大宋軍隊收復了中原失地的那一天到來之時，你們舉行家祭，千萬別忘把這好訊息告訴我！。

## 注釋

1. 示兒：寫給兒子們看。
2. 元知：原本知道。元，通“原”。本來。
3. 九州：這裡代指宋代的中國。古代中國分為九州，所以常用九州指代中國。
4. 同：統一。
5. 王師：指南宋朝廷的軍隊。
6. 北定：將北方平定。
7. 中原：指淮河以北被金人侵占的地區。
8. 乃翁：你的父親，指陸游自己。

## 創作背景

《示兒》詩為陸游的絕筆，作於寧宗 嘉定三年（1210年），既是詩人的遺囑，也是詩人發出的最後的抗戰號召。八十五歲的陸游一病不起，在臨終前，留下了一首《示兒》，表達了詩人的無奈以及對收復失地的期盼。

## 賞析

此詩是陸游愛國詩中的又一首名篇。陸游一生致力於抗金鬥爭，一直希望能收復中原。雖然頻遇挫折，卻仍然未改變初衷。從詩中可以領會到詩人的愛國激情是何等的執著、深沉、熱烈、真摯！也凝聚著詩人畢生的心事，詩人始終如一地抱著當時漢民族必然要光復舊物的信念，對抗戰事業具有必勝的信心。題目是《示兒》，相當於遺囑。在短短的篇幅中，詩人披肝瀝膽地囑咐著兒子，無比光明磊落，激動人心！濃濃的愛國之情躍然紙上。

詩人在寫此詩的十一年以前，嘆息過“死前恨不見中原”，在熱烈地期待著舊業的光復。直到臨終之際，詩人仍然抱有這樣堅定的信念，宋朝的抗敵部隊要揮戈北上，趕走敵人，收復失地，平定中原。這對於詩人自己，當然是看不到了，只有後代的兒孫們能看到。於是深情的囑咐兒子，當皇朝的軍隊收復中原的時候，不要忘記把“北定中原”這個大好的訊息告訴詩人，以求了結一樁重大的心事。

首句“死去元知萬事空”，表明詩人即將離開人世，就什麼都沒有了，萬事皆空，用不著牽掛了，從中體會詩人那種悲哀淒涼之心情。但從詩人的情感流向來看，有著更加重要的一面，“元知萬事空”這話看來平常，但就全詩來說非常重要。它不但表現了詩人生死所戀，死無所畏的生死觀，更重要的是為下文的“但悲”起到了有力的反襯作用。“元”、“空”二字更加強勁有力，反襯出詩人那種“不見九州同”則死不瞑目的心情。

第二句“但悲不見九州同”描寫詩人的悲愴心境。此句詩意是詩人向兒子們交代他至死也無法排除的極大悲痛的心境，那就是沒有親眼看到祖國的統一而深深感到遺憾。這一句中的“悲”字是句眼，詩人臨終前悲愴的不是個人生死，而是沒有看見祖國的統一。表明自己心有不甘，因為“不見九州同”。“悲”字深刻反映了詩人內心的悲哀、遺憾之情。

第三句“王師北定中原日”，詩人以熱切期望的語氣表達了渴望收復失地的信念。表明詩人雖然沉痛，但並未絕望。詩人堅信總有一天宋朝的軍隊必定能平定中原，光復失地。有了這一句，詩的情調便由悲痛轉化為激昂。

最後一句“家祭無忘告乃翁”，情緒又一轉，無奈自己已經看不到祖國統一的那一天，只好把希望寄託於後代子孫。於是深情的囑咐兒子，在家祭時千萬別忘記把“北定中原”的喜訊告訴你的父親。表達了詩人堅定的信念和悲壯的心願，充分體現了年邁衰老的陸游愛國、報國之情，從中受到感染，加深熱愛祖國的情感。

此詩“悲壯沉痛”、“可泣鬼神”，歌頌陸游愛國精神光照千秋。用筆曲折，行文多變，情真意切的表達了詩人臨終時複雜的思想情緒和詩人憂國憂民的愛國情懷，既有對抗金大業未就的無窮遺恨，也有對神聖事業必成的堅定信念。全詩有悲的成分，但基調是激昂的。語言渾然天成，沒有絲毫雕琢，全是真情的自然流露，但比著意雕琢的詩更美、更感人。（資料來源：<https://www.arteducation.com.tw/shiwen/966c8a76211f.html>）

### 補充

1. 披肝瀝膽：比喻坦誠相待，忠貞不二。
2. 磊落：形容胸懷坦蕩，心地光明。

【例】他行事光明磊落，絕不做偷偷摸摸的勾當。

3. 舊業：以前所從事的工作。如：「重操舊業」。舊時的財產。祖先的遺業。以前居住過的別墅。
4. 瞑目：閉目。常喻死而無憾。
5. 句眼：指詩句中最精煉傳神的一個字。眼：關鍵、要點。如：「節骨眼」。
6. 未就：未成。
7. 著(ㄓㄨˋ)意：

- 用心。關漢卿《魯齋郎》：「著意栽花花不發，等閒插柳柳成陰。」
- 刻意。如：「著意妝扮」。